

***AN ANALYSIS ON THE STUDENTS' PROBLEM IN TRANSLATING
COMPOUND WORD INTO INDONESIA ON NARRATIVE TEXT***

ABSTRACT

This research provides an analysis of the students' problem in translating compound word into Indonesia on narrative text. Through this research, the researcher analyzed how the students' problem in translating compound words that they found in learning text, especially narrative text. The purposes of research were to find out the students found compound words in narrative text and to find out the students translated compound words in narrative text in SMAN 3 Kejuruan Muda. The method of this research is qualitative method. It is distinguished from quantitative research by its concern with interpreting meaning in textual data and the spoken word, rather than in numerical data through use of statistical methods. The sample of this research is the students at Class XII in SMAN 3 Kejuruan Muda. In this research, the researcher used theory of O'Grady (1997) to analyzed compound words and theory of Newmark (1988) to analyzed translation. Based on the result of collecting data through by researcher on July, 27th 2018. The students found compound words namely open compound, closed compound and hyphenated compound and they translated compound words is very good. They translated compound words by using translation strategies namely words for words translation, faithful translation and free translation. It can conclude that the students can understand about compound word and translating its in the text well. The researcher hopes for the next researchers can develop this research becomes better and also they can support research results.

Keywords : *compound words, translating strategies and narrative text*